

到了三岔路口时
大队人马

疲惫不堪，

趁着混乱之际 N 写了一篇

为自己

开脱罪愆的祭悼文章后

竟在众目睽睽之下

逃回家

去过太平日子了。

胡宽

AN EINEM KREUZWEG
ANGEKOMMEN IST DIE
GANZE KOMPANIE FIX
UND FERTIG
DIE AUFLOESUNG NUTZEND
VERFASST N EINEN NACHRUF
IN DEM ER SICH FUER
UNSCHULDIG ERKLAERT
ER NIMMT REISSAUS,
GEHT NACH HAUSE UND
LEBTE VON DA AN
IN RUHE UND FRIEDEN

HU KUAN

BLAU

von rot nach gruen geht gelb. sie ist weg.
tief ins blau gibt rot. du bist da. kein zwischen euch.
tief ins gruen gibt blau. sie hat einen und keinen, also
drei von jedem.
gelb und blau. du hast keinen mal zwei macht gruen.
gruen faellt. an den raendern bewegung
in der mitte nichts

mal rot macht drei. du bist keiner von allen

und nichts durch einen

mal drei macht wieder blau.

du hast verloren.

Milan, Vergessene Poetik

蓝

从红到绿,黄走着。她走了。
深入蓝有红,你在。你们中间没有什么。
深入绿有蓝。她有一个和一个也没有,
即一中有三。
黄和蓝,你一个也没有乘以二成为绿。
绿落下了。边上运动
中间什么也没有
乘以红得三。你不是所有中之一。
并且没有除以一
乘以三又得蓝
输了。

Sie schreiben die

Geschichte selbst.

Wir zeigen Ihnen

die Fragen dazu.

您自己写出一个故

事。

我们对此演出问题。

创 意: 田戈兵 Rainer Strecker.
肖 明 Martin Gruber.
演 员: 刁海明 刘 丹
马晓勇 田戈兵
黎 斌
Andrea Reiners Viktoria Hauke
Rainer Strecker

导 演: Martin Gruber 田戈兵
剧情指导: Susanne Goesse
舞台设计: 肖 明 张 疆
音 乐: Rainer Kuhen
服 装: Irene Hartmann
舞台技术: 张 疆
灯 光: 肖 斌
舞台经理: Britta Uihlein
翻 译: 胡怡红 曹克非
后 勤: 黎 斌

感谢: © BOSCH 博世, GOETHE-INSTITUT 歌德学院, Linde AG, Gruma 公司, Welle 公司, Gruber 公司, 中德交流协会。

Wir danken: © BOSCH 博世, GOETHE-INSTITUT 歌德学院, Linde AG, Fa. Gruma, Fa. Welle, Fa. Gruber, dt.-chin. Foerderkreis e.V.

此次活动由炎黄国际文化艺术交流联谊会组织

蓝